

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة السنوية

روما، 4- 2007/6/8

## مسائل الموارد والمالية والميزانية

### البند 6 من جدول الأعمال

## تقرير لجنة المالية لمنظمة الأغذية والزراعة

يسر المدير التنفيذي أن يقدم طي هذا تقرير لجنة المالية لمنظمة الأغذية والزراعة المتصل ببرنامج الأغذية العالمي. ويشمل التقرير بنوداً مختلفة من جدول الأعمال، على النحو التالي:

(أ) التقرير المرحلي الرابع بشأن تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام  
(WFP/EB.A/2007/6-A/1)

(ب) تمويل مدفوعات نهاية خدمة الموظفين  
(WFP/EB.A/2007/6-B/1)

(ج) معلومات محدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2006-2007)  
(WFP/EB.A/2007/6-C/1)

(د) تكاليف وفوائد المبادرات الجديدة لتحسين صورة البرنامج  
(WFP/EB.A/2007/6-D/1)

(هـ) التقرير المرحلي عن تنفيذ توصيات المراجع الخارجي  
(WFP/EB.A/2007/6-E/1)

(و) الحسابات السنوية لعام 2006  
(WFP/EB.A/2007/6-F/1)

(ز) تقرير المدير التنفيذي عن استخدام المساهمات والإعفاءات من التكاليف  
(المادتان 4-12 و 4-13 (ز) من اللائحة العامة)  
(WFP/EB.A/2007/6-G/1+Corr.1)

(ح) معلومات محدثة عن بناء القدرات (الهدف الاستراتيجي 5)  
(WFP/EB.A/2007/6-H/1)

(ط) تقرير عن أداء الاستثمار في برنامج الأغذية العالمي  
(WFP/EB.A/2007/6-I/1)

(ي) تقرير عن حالة مشروع WINGS II  
(WFP/EB.A/2007/6-J/1)



Distribution: GENERAL

**WFP/EB.A/2007/6(A,B,C,D,E,F,  
G,H,I,J)/3**

28 May 2007

ORIGINAL: ENGLISH

طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الإطلاع على وثائق المجلس التنفيذي في صفحة برنامج الأغذية العالمي على شبكة الانترنت على العنوان التالي:  
(<http://www.wfp.org/eb>)

May 2007



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# لجنة المالية

الدورة الثامنة عشرة بعد المائة

روما، 17 – 25 مايو/أيار 2007

التقرير النهائي عن المسائل المتعلقة ببرنامج الأغذية العالمي

## بيان المحتويات

الفقرات	
3 - 1	المقدمة
6 - 4	تكاليف وفوائد المبادرات الجديدة لتحسين صورة البرنامج
9 - 7	التقرير المرحلي عن تنفيذ توصيات المراجع الخارجي
13 - 10	الحسابات السنوية لعام 2006
16 - 14	تقرير المدير التنفيذي عن استخدام المساهمات والاعفاءات من التكاليف (المادتان 4-12 و 4-13 (ز) من اللائحة العامة)
18 - 17	معلومات محدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2006-2007)
19	تقرير عن أداء الاستثمار في برنامج الأغذية العالمي
23 - 20	التقرير المرحلي الرابع بشأن تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام
28 - 24	تمويل مدفوعات نهاية خدمة الموظفين
29	معلومات محدثة عن بناء القدرات (الهدف الاستراتيجي 5)
30	تقرير عن حالة مشروع WINGS II

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الانترنت [www.fao.org](http://www.fao.org)

## تقرير اللجنة الثامنة عشرة بعد المائة للجنة المالية

2007/5/25-17

### المقدمة

- 1- قدّمت اللجنة إلى المجلس التقرير التالي لدورتها الثامنة عشرة بعد المائة.  
2- وقد حضر الدورة الممثلون التالية أسماؤهم:

الرئيس: السيد Aamir Khawaja (باكستان)

الأعضاء: السيد Søren Skafte (الدانمرك)

السيد Eckhard W. Hein (ألمانيا)

السيد Augusto Zodda<sup>1</sup> (إيطاليا)

السيد Seiichi Yokoi (اليابان)

السيدة Ana María Baiardi Quesnel (باراغواي)

السيد Roberto Seminario (بيرو)

السيد أحمد العبدالله (قطر)

السيد Lee Brudvig (الولايات المتحدة الأمريكية)

سعادة السيدة Mary M. Muchada (زمبابوي)

- 3- وأبلغ الرئيس اللجنة بأنّ السيد Aboubakar Bakayoko (كوت ديفوار) لن يتمكن، مع الأسف، من حضور هذه الدورة الثامنة عشرة بعد المائة للجنة المالية. وأحاطت اللجنة أيضاً بتعيين سعادة السيدة Mary M. Muchada لتحلّ محلّ السيدة Verenika Mutiro Takaendesa كممثلة لجمهورية زمبابوي في هذه الدورة. وجرى كذلك تعيين سعادة السيد Romualdo Bettini ليحلّ محلّ السيد Augusto Zodda كممثل لإيطاليا خلال الأيام الأربعة الأولى من الدورة الحالية.

### تكاليف وفوائد المبادرات الجديدة لتحسين صورة البرنامج

- 4- أوضح المراجع الخارجي، في سياق عرض التقرير عن تكاليف وفوائد المبادرات الجديدة لتحسين صورة البرنامج، أنّ التقرير تناول قضايا أوسع نطاقاً في مجالات الاتصالات وجمع الأموال والدعوة.

<sup>1</sup> حلّ سعادة السيد Romualdo Bettini محلّ السيد Zodda من 17 إلى 22 مايو/أيار 2007.



- 5- وأحاطت الأمانة بأنها تلقت التقرير منذ فترة وجيزة فقط وأبلغت اللجنة بأن الإجابة الشاملة على توصيات اللجنة وعلى القضايا المطروحة سوف ترد ضمن تقرير متابعة توصيات المراجعة الخارجية الذي سيرفع إلى المجلس التنفيذي خلال الدورة العادية الثانية.
- 6- شجعت اللجنة وأثنت على الجهود التي يبذلها البرنامج لتوسيع نطاق قاعدة الجهات المانحة، بغية اجتذاب جهات مانحة جديدة تقليدية وغير تقليدية. كما أقرت اللجنة توصيات المراجع الخارجي كما وردت في التقرير.

### التقرير المرحلي عن تنفيذ توصيات المراجع الخارجي

- 7- عرضت الأمانة التقرير وأبلغت اللجنة بأن التقرير الحالي يتضمن معلومات عن التقدم المحرز في تنفيذ التوصيات الذي بدأ في نهاية ديسمبر/كانون الأول 2006. ويتضمن التقرير أيضاً توصيات المراجعة عن إدارة الخزنة التي أفيدها عنها في تقرير رُفِع إلى المجلس التنفيذي في فبراير/شباط 2007.
- 8- وردت الأمانة على الأسئلة التي طرحتها اللجنة حول توصيات محددة وتوقيت التنفيذ وعرض موجز التوصيات.
- 9- وأحاطت اللجنة بالنقاش المثمر للقضايا المطروحة وأبدت ارتياحها للشكل الجديد للوثيقة الحالية الذي تم الاتفاق عليه مع المراجع الخارجي، حيث لم تعد تُدرج فيه التوصيات المنجزة.

### الحسابات السنوية لعام 2006

- 10- عرضت الأمانة الحسابات السنوية لعام 2006 وأبلغت اللجنة بأن هذه الحسابات تعد خطوة مهمة في السير نحو تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وتضمنت وثيقة الحسابات تقريراً أعده المراجع الخارجي لكنها لم تتضمن رأياً بشأن مراجعة الحسابات، إذ أن اللانحة المالية لا تفرض تقديم هذا الرأي إلا بالنسبة لحسابات الفترة المالية 2006-2007.
- 11- وناقشت اللجنة عدداً من القضايا الناشئة عن الحسابات وخاصة فيما يتعلق بتوقيت تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وخصوم الموظفين وأخطاء المعاملات المحاسبية التي لاحظها المراجع الخارجي.
- 12- وقدمت الأمانة شرحاً، أكد المراجع الخارجي، مفاده أن الحسابات تلتزم تماماً بالمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة وأنها تشكل الخطوة الأولى في اتجاه تطبيق العمل بالتقارير الممثلة لمعايير المحاسبة الدولية للقطاع العام في عام 2008. والحسابات متسقة مع السياسات المحاسبية الحالية التي يتبعها البرنامج بشأن خصوم الموظفين وأن القضايا المحاسبية التي أثارها المراجع الخارجي قد صححت عند وضع الحسابات في صورتها النهائية.
- 13- وأعربت اللجنة عن ارتياحها للشروح التي قدمتها الأمانة وعن تقديرها للتقدم الذي أحرزته. كما أخذت اللجنة علماً باعتزام الأمانة استعراض الآثار المترتبة على تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في 2008 وإبلاغ المجلس التنفيذي إذا أصبح إرجاء التنفيذ ضرورياً أو مناسباً.

### تقرير المدير التنفيذي عن استخدام المساهمات والاعفاءات من

#### التكاليف (المادتان 4-12 و 4-13 (ز) من اللائحة العامة)

- 14- قدمت الأمانة التقرير الذي يجري إصداره للمجلس التنفيذي سنوياً، للإحاطة، وفقاً للمادتين 4-12 و 4-13 (ز) من اللائحة العامة.
- 15- ناقشت اللجنة التقرير وأخذت علماً بهبوط مستويات الاستخدام بين عام 2003 و عام 2006 وحصلت على توضيح لذلك على أساس تسجيل الخدمات الفنية للموظفين.
- 16- أخذت اللجنة علماً بالتقرير.

#### معلومات محدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2006-2007)

- 17- عرضت أمانة برنامج الأغذية العالمي الإصدار الخامس من المعلومات المحدثة عن خطة البرنامج للإدارة (2006-2007)، مشيرة إلى أنها وثيقة منتظمة تعرض على المجلس التنفيذي. وأبرزت الأمانة ما يلي: تسجيل زيادة صغيرة نسبياً في برنامج العمل للفترة 2006-2007؛ وعدم تغير مستوى التمويل المتوقع خلال فترة السنتين الراهنة عما كان عليه في آخر مذكرة معلومات محدثة؛ وانخفاض توقعات إيرادات تكاليف الدعم غير المباشر خلال فترة السنتين الراهنة بمقدار 20 مليون دولار أمريكي بما يعكس الإيرادات الفعلية التي تحققت من هذا النوع من التكاليف في عام 2006. وأشار أيضاً إلى طلب موافقة المجلس التنفيذي على تمويل ما تبقى من مشروع WINGS II. وأخيراً، جرت مناقشة التأثير الممكن لرصيد حساب التسويات في ميزانية دعم البرامج والإدارة في نهاية عام 2007.
- 18- وطلبت الأمانة وتلقت إيضاحات بشأن عدد من النقاط وأوصت بما يلي:

- تضمين المعلومات المحدثة الراهنة والمستقبلية عرضاً أكثر تحديثاً لبرنامج العمل مفصلاً بحسب التكلفة (كما يرد في الفقرة 6 من الوثيقة)؛
- تمشياً مع الفقرة 11 من الوثيقة، ينبغي أن تراعي فرضيات التخطيط المقبلة التأثير الممكن لتكاليف الدعم غير المباشر: رصيد الاشتراكات غير المستخدمة ورصيد الاشتراكات التي أعيد تخصيصها لبرامج أخرى؛ المعدل الأقل لإيرادات تكاليف الدعم غير المباشر من العمليات الثنائية وحسابات الأمانة؛ والإعفاءات بموجب المادة 13-4 من اللائحة العامة.
- ينبغي تعديل مشروع القرار المتعلق بتمويل المشروع WINGS II على النحو الآتي: إن المجلس:

(1) يأخذ علماً بما أحرز من تقدم في مشروع WINGS II وبحالة تمويله الراهنة، كما يرد في الفقرات 14-19؛

(2) يوافق على تحويل السلفة البالغة 10 ملايين دولار أمريكي التي وافق المجلس خلال الدورة العادية الأولى لعام 2007 على تقديمها من الحساب العام لبرنامج الأغذية العالمي إلى الحساب الخاص لمشروع WINGS II، إلى أموال محولة تحويلاً نهائياً إلى الحساب الخاص؛



- (3) يوافق على تحويل أموال إضافية من الحساب العام إلى الحساب الخاص لمشروع WINGS II من أجل تغطية مصروفات المشروع، بما لا يزيد على 24 مليون دولار أمريكي كحد أقصى؛
- (4) يتطلع إلى الحصول على تقارير دورية عن مشروع WINGS II.

### تقرير عن أداء الاستثمار في برنامج الأغذية العالمي

19- أخذت اللجنة علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة FC 118/27 المعنونة تقرير عن أداء الاستثمار في برنامج الأغذية العالمي.

### التقرير المرحلي الرابع بشأن تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

- 20- عرضت الأمانة التقرير المرحلي الرابع الذي يتبين منه للجنة أنه التقرير يركز بصورة رئيسية على تقديم آخر المعلومات إلى المجلس التنفيذي بشأن التقدم المحرز في تنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مع الاهتمام بصفة خاصة بتأثير ثلاثة مجالات رئيسية هي: الجرد، والأصول الثابتة، واستحقاقات الموظفين.
- 21- واقترح التقرير إدخال تعديل على المادة 13-6 من اللائحة العامة لتصبح متسقة مع مقتضيات المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام المتعلقة بتقييم التبرعات العينية بقيمتها الصحيحة.
- 22- وقدمت الأمانة توضيحات للمسائل المتعلقة بالتبرعات، والقيمة الصحيحة، والاعتراف بالخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين وتمويلها، والقيمة المضافة إلى الحوكمة نتيجة لاعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- 23- ورحبت اللجنة بالتقرير ووافقت على مشروع القرار المتعلق بالتعديل المقترح إدخاله على المادة 13-6.

### تمويل مدفوعات نهاية خدمة الموظفين

- 24- عرضت الأمانة التقرير الذي يُبلغ اللجنة بالحاجة إلى تمويل مدفوعات نهاية خدمة الموظفين. واقترح التقرير إنشاء احتياطي ومصدر تمويل لهذا الغرض.
- 25- واقترح التقرير استخدام مبلغ أولي لهذه المدفوعات، على أن يجري إطلاع المجلس على التطورات المتعلقة بالمبلغ المستخدم وما قد يلزم من تمويل إضافي، كي يتخذ قراراً بشأنها عند الاقتضاء.
- 26- وقدمت الأمانة إيضاحات بشأن الأسئلة التي طرحتها اللجنة فيما يتعلق بالنظامين الإداري والأساسي لشؤون الموظفين، والترتيبات التعاقدية المختلفة مع الموظفين، والضرورات التنفيذية التي تفرض على البرنامج أن يمتلك المرونة والموارد الكافية لتكثيف مستويات التوظيف.
- 27- وسلّمت اللجنة وأيدت منطلق إنشاء حساب احتياطي لمدفوعات نهاية الخدمة، يتمتع بصلاحيات واضحة للدفع. وأشارت كذلك بضرورة اعتماد معايير واضحة وشفافة للموافقة على مدفوعات نهاية الخدمة للحائزين على عقود اتفاقات الخدمات الخاصة، وعقود التعيين لمدة محدودة، وينبغي أن يوافق المجلس التنفيذي على هذه المعايير.



28- وأحاطت اللجنة بأنّ البرنامج يعمل بموجب النظام الأساسي لشؤون الموظفين في كل من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومنظمة الأغذية والزراعة عند إدارة الفئات المختلفة من الموظفين وأوصت المجلس باستعراض هذه المسألة.

#### معلومات محدثة عن بناء القدرات (الهدف الاستراتيجي 5)

29- استملت اللجنة الوثيقة FC 118/30 المعنونة معلومات محدثة عن بناء القدرات (الهدف الاستراتيجي 5)، ولكنها لم تعلق عليها نظراً لتأخر وصولها.

#### تقرير عن حالة مشروع WINGS II

30- أخذت اللجنة علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة FC 118/32 المعنونة تقرير عن حالة مشروع *WINGS II*.